



OZOMATIC II



Betriebsanweisung – Seite 2-3
Operation Manual – page 4-5
Handleiding – blz. 6-7
Manuel d'utilisation – page 8-9

Ref.: 100.600.220

ALLGEMEININFORMATIONEN:

Das OZOMATIC II wird für Ozon-Schockbehandlungen (High Ozone Shock Treatments) benutzt und ist besonders geeignet für die Entfernung von hartnäckigen Gerüchen wie Rauch, Schimmel und Tiergerüchen. Es wird verwendet, um in unbesetzten Räumen eine große Ozonmenge auszustoßen, zur Beseitigung von anwesenden Gerüchen und Keimen. Dadurch unterscheidet sich dieses Verfahren vom Luftreinigungsverfahren mit einem niedrigen Ozonlevel.

Normalerweise verwendet man für die Luftreinigung in Räumen wo noch Menschen anwesend sind eine niedrige Ozonmenge.

Ozon-Schockbehandlungen dürfen nur in unbesetzten Räumen vorgenommen werden (es dürfen keine Menschen, Tiere oder Pflanzen anwesend sein). Der Grund dafür ist, dass für die Beseitigung von Keimen, Schimmeln und Viren ein hochgiftiger Ozongehalt notwendig ist.

Um einen Raum wirklich gründlich zu sterilisieren und Bakterien und üble Gerüche endgültig zu beseitigen ist eine Schockbehandlung die EINZIGE Möglichkeit. Man braucht wirklich eine sehr hohe Ozonkonzentration für die Totalsterilisierung.

Für die komplette Sterilisierung eines Raumes braucht man einen für Menschen gesundheitsschädlichen Ozongehalt.

Diese Ozon-Schockbehandlungen sind sicher, weil sie nur in Räumen, in denen sich keine Lebewesen befinden, vorgenommen werden dürfen.

Sie brauchen nur das Gerät anzuschalten und den Raum zu verlassen.

Alle Gefahrenhinweise, die Sie vielleicht schon gesehen haben, über den übermäßigen Gebrauch von Ozon in einem BEWOHNTEN Raum, gelten nicht für die Ozon-Schockbehandlungen, weil die NUR in LEEREN Räumen vorgenommen werden dürfen.

Ozon ist der stärkste verfügbare Sterilisator und das wirksamste Bakterizid aber kann in großer Konzentration sehr giftig sein. Zugleich ist er auch ganz ungefährlich, weil er einfach aus Sauerstoff aufgebaut ist, wandelt er sich kurzer Zeit wieder in Sauerstoff um und ist dann wieder völlig ungiftig.

Stellen Sie sich vor, ein Gas wie Ozon, das aus etwas Lebensnotwendigem aufgebaut ist, ist dazu imstande, sich in eine sehr hohe giftige Konzentration zu verwandeln, die alle Bakterien, Viren oder Schimmel töten und sich danach in kurzer Zeit wieder zu einem nichtgiftigen Stoff umwandeln kann. Ozon ist wirklich die einzige Lösung.

TECHNISCHEN DATEN :

Außenabmessungen	480 x 160 x 250mm
Gewicht	11 kg nett
Gehäuse	Edelstahl
Voltzahl	230V
Spannung	60 Watt
Frequenz	50/60Hz
Maximale Ozonproduktion	5ppm
Typ	Koronaentladungsverfahren
Koronaentladungsrohr	1-250-45
Lüfterversorgung	14 Watt
Kapazität des Ventilators	57 m ³ /Stunde
Sicherungsleistung	3,15 Amp.



DER OZOMATIC STARTEN



STUFE 2 :
STROMKABEL IN
DIE STECKDOSE
STECKEN



STUFE 1:
DARAUF ACHTEN, DASS SICH KEINE
TIERE ODER PFLANZEN MEHR IM RAUM
BEFINDEN

STUFE 3:
HAUPT-
SCHALTER
EINSCHALTEN

STUFE 4:
RAUM VERLASSEN UND ALLE
TÜREN SCHLIESSEN

DAS OZONGERÄT SCHALTET SICH AB, SOBALD DIE EINGESTELLTE ZEIT ERREICHT IST. TÜREN UND FENSTER ÖFFNEN, UM DAS RAUM ZU ENTLÜFTEN. WENN DER OZONGERUCH VERSCHWUNDEN IST, DÜRFEN SIE DEN RAUM WIEDER BETRETEN.

GENERAL INFORMATION:

The OZOMATIC II is used for High Ozone Shock Treatments and is very effective for removing stubborn odours like smoke, mould, and animal odours. It is useful to "blow out" an unoccupied area with a large amount of ozone to kill many of the odours and germs that may be present.

This is completely different from the use of ozone for low level air purifying.

Air Purifying is usually done with the ozone level set very low when people are present.

High Ozone Shock Treatments are only to be done in rooms when no people, animals, or plants are present. This is because a high toxic level of ozone is needed to kill the germs, mould, and viruses present in the room.

The ONLY way to truly sterilize an area of, bacteria, or serious odours is with these very high levels of ozone. You cannot totally "sterilize" with lower air purification levels of ozone.

Sterilizing areas with high levels of contamination can ONLY be accomplished with levels of ozone far above that which we could normally stand to breathe.

The High Ozone Shock Treatments are safe because they are ONLY to be performed when rooms have been evacuated of any living beings.

The user simply turns the machine on and vacates the area.

Any warnings you have seen against the overuse of ozone in an OCCUPIED space do not apply when performing High Ozone Shock Treatments because they are ONLY done in UNOCCUPIED areas.

Ozone is the strongest available sterilizer known to man, yet it is safe because it is made up completely of pure Oxygen, and completely reverts back to Oxygen in a relatively short time.

That's one of the best features of ozone. It can be very toxic at high levels, which means by definition that it will have to kill something, and yet has the ability to revert to a completely non toxic state very quickly. Because of these amazing qualities ozone may be the safest, yet most powerful bactericide available.

Imagine a gas like ozone that is made up of something we depend upon for life, to breathe, and at very high toxic levels be able to kill any bacteria, virus, or mould known to man, and which then reverts completely to it's non toxic form in a short time. Ozone is truly the only solution.

TECHNICAL DATA :

External Dimensions	480 x 160 x 250 mm
Weight	11 kg net
Housing	Stainless Steel
Rated Voltage	230V
Rated Power	60 Watts
Rated Frequency	50/60 Hz
Max. Ozone Production	5ppm
Type	Corona discharge
Corona tube	1-250-45
Fan power	14 Watts
Fan capacity	57 m ³ /hour—33,5 cu feet/min.
Fuses	3,15 Amp.



STARTING THE OZOMATIC



THE OZONE GENERATOR WILL TURN ITSELF OFF WHEN THE SET TIME HAS BEEN REACHED. THEN OPEN THE DOORS AND WINDOWS TO ALLOW THE ROOM TO STABILIZE. WHEN THE OZONE SMELL HAS DISAPPEARED YOU CAN ENTER THE ROOM.

ALGEMENE INFORMATIE:

De OZOMATIC II wordt gebruikt voor "High Ozone Shock Treatments" en verwijdt op efficiënte manier hardnekkige geurtjes zoals rook, schimmel en dierengeuren. Het is een handig apparaat om een lege ruimte met een grote hoeveelheid ozon te "zuiveren" van alle aanwezige geurtjes en kiemen.

Deze werkwijze is volledig verschillend van de luchtzuiveringsmethode met een kleine hoeveelheid ozon.

Normaal gezien wordt de lucht in ruimte waarin mensen aanwezig zijn gezuiverd met een kleine hoeveelheid ozon.

"High Ozone Shock Treatments" mogen enkel uitgevoerd worden in ruimtes waar geen mensen, dieren of planten aanwezig zijn. Dit omdat er een hoge (en giftige) dosis ozon nodig is om de kiemen, schimmels en virussen te doden.

De ENIGE manier om een ruimte echt steriel te maken is door middel van deze hoge ozonconcentraties. Je kan met een kleine hoeveelheid ozon niet echt "steriliseren". Sterkbevuilde ruimtes kunnen ENKEL gesteriliseerd worden met ozonconcentraties zo hoog dat ze schadelijk zijn voor de mens.

Deze "High Ozone Shock Treatments" zijn veilig omdat ze ENKEL mogen uitgevoerd worden in ruimte waar geen levende wezens meer aanwezig zijn.

U hoeft enkel de machine aan te zetten en de ruimte te ontruimen.

Waarschuwingen ivm. het overmatig gebruik van ozon in een VERBLIJFSRUIMTE gelden niet voor "High Ozone Shock Treatments" want deze worden ENKEL uitgevoerd in LEGE ruimtes.

Ozon is de krachtigste sterilisator die we kennen en bovendien ook veilig omdat het enkel uit pure zuurstof opgebouwd is en in relatief korte tijdspanne ook weer terug naar de oorspronkelijke vorm van zuurstof (2 zuurstofatomen) uitvalt.

Dit is één van de beste eigenschappen van ozon. Het kan bij hoge concentraties heel giftig zijn, wat betekent dat het iets moet doden, maar tegelijkertijd kan het zeer snel terugvallen naar een volledig niet-giftige toestand. Dankzij deze buitengewone eigenschap is ozon de veiligste en ook krachtigste beschikbare bacteriedodende stof.

Beeld je in: een gas zoals ozon dat is opgebouwd uit iets wat levensnoodzakelijk is voor ons mensen, wordt in geconcentreerde vorm zo giftig dat het bacteriën, virussen en schimmels kan doden en dan weer in korte tijd terugvalt naar een niet-giftige stof.

TECHNISCHE INFORMATIE :

Buitenafmetingen	480 x 160 x 250 mm
Gewicht	11 kg netto
Behuizing	Roestvrij staal
Nominale spanning	230V
Nominaal vermogen	60 Watt
Nominale frequentie	50/60 Hz
Max. ozonuitstoot	5 ppm
Type	Corona-ontladingsbuis
Corona-ontladingsbuis	1-250-45
Vermogen van de ventilator	14 Watt
Capaciteit van de ventilator	57 m ³ /u
Zekeringen	3,15 Amp.

DE OZOMATIC STARTEN

STAP 2 :
STEEK DE
STEKKER IN HET
STOPCONTACT



STAP 1 :
CONTROLEER OF ER GEEN MENSEN,
DIEREN OF PLANTEN MEER IN DE
RUIMTE/ AUTO ZIJN



STAP 3:
HOOFD-
SCHAKELAAR
AANZETTEN

STAP 4:
VERLAAT DE RUIMTE EN
SLUIT ALLE DEUREN

DE OZONGENERATOR ZAL VANZELF STILVALLEN WANNEER DE INGESTELDE TIJD VERSTREKEN IS. OPEN DEUREN EN RAMEN OM DE RUIMTE TE VERLUCHTEN. U MAG DE RUIMTE PAS TERUG BETREDEN NADAT ALLE OZONGEUR VERDWENEN IS.

INFORMATIONS GÉNÉRALES:

L'OZOMATIC II est utilisé pour des "Traitements chocs" et enlève de manière efficace les mauvaises odeurs dues à moisissure, fumée, animaux, tabac ... C'est un appareil très utile aussi pour "désinfecter" des pièces vides avec une grande quantité d'ozone.

Cette façon de travailler est complètement différente de la méthode de purification d'air avec une petite quantité d'ozone.

D'habitude, l'air dans une pièce où se trouvent des hommes est purifiée avec une petite quantité d'ozone. Les "Traitements chocs" ne peuvent être exécutés dans des pièces où il n'y a d'hommes, d'animaux ou plantes. Ceci parce qu'il faut une grande dose d'ozone pour tuer les germes, moisissures et virus.

La SEULE manière de vraiment désinfecter et stériliser une pièce c'est au moyen d'une grande concentration d'ozone.

Les pièces polluées ne peuvent être désinfectées qu'avec des concentrations d'ozone nuisibles pour l'homme.

Ces "Traitements chocs" sont sûrs parce qu'ils ne peuvent être exécutés que dans des pièces où il n'y a pas d'êtres vivants.

Le fonctionnement est très simple: allumer la machine et quitter la pièce.

Les avertissements sur l'utilisation excessive d'ozone dans des PIÈCES OCCUPÉES ne valent pas pour les "Traitements chocs" car ceux-ci sont UNIQUEMENT exécutés dans des pièces VIDES.

L'ozone est le stérilisateur le plus puissant et le plus sûr qu'on connaisse, parce qu'il est composé d'oxygène pur (O_3) se recompose en dioxygène (O_2) quelques temps après sa formation.

C'est une des meilleures caractéristiques d'ozone. L'ozone est agent bactéricide très puissant, mais en hautes concentrations il peut être très toxique, ce qui signifie qu'il peut tuer des organismes, mais il est aussi très inoffensif parce qu'il est composé d'oxygène et en quelques secondes il peut se décomposer et devenir non-toxique.

Imaginez-vous: un gaz comme l'ozone composé d'un élément indispensable pour l'homme, peut devenir tellement toxique en hautes concentrations, qu'il peut tuer des bactéries, virus et champignons.

L'utilisation d'ozone est vraiment la seule solution.

INFORMATIONS TECHNIQUES :

Dimensions extérieures	480 x 160 x 250 mm
Poids	11 kg net
Composition du boîtier	Acier inoxydable
Tension nominale	230V
Puissance électrique nécessaire	60 Watt
Fréquence nominale	50/60 Hz
Production d'ozone maximale	5 ppm
Type	tube Corona
Tube Corona	1-250-45
Puissance du ventilateur	14 Watt
Capacité du ventilateur	57 m ³ /u
Ampérage des fusibles	3,15 Amp.

DÉMARRAGE DE L'OZOMATIC



ÉTAPE 2 :
BRANCHER
LA MACHINE



ÉTAPE 1 :
CÔNTROLER S'IL N'Y A PLUS
D'HOMMES, ANIMAUX OU PLANTES
DANS LA PIÈCE/ VOITURE

ETAPE 3:
ENCLENCHER
L'INTERRUP-
TEUR
PRINCIPAL

ÉTAPE 4 :
QUITTER LA PIÈCE ET FERMER
TOUTES LES PORTES

LE GÉNÉRATEUR D'OZONE S'ARRÊTE AUTOMATIQUEMENT QUAND LA DURÉE DE FONCTIONNEMENT RÉGLÉE EST EXPIRÉE. OUVREZ LES PORTES ET LES FENÊTRES POUR AÉRER LA PIÈCE. ATTENDEZ JUSQU'À CE QUE L'ODEUR D'OZONE AIT DISPARU AVANT D'ENTRER DANS LA PIÈCE.